

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Щёкина Вера Витальевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 01.12.2019 14:05
Уникальный программный ключ:
a2232a55157e576551a91055e30a92af53989420420376ffbf573a434e57789



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Благовещенский государственный педагогический
университет»**

**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
Рабочая программа практики**

УТВЕРЖДАЮ

**И.о. декана факультета иностран-
ных языков ФГБОУ ВО «БГПУ»**

М.В. Рябова

«27» июня 2020 г.

**Рабочая программа практики
НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА**

**Направление подготовки
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль
«ЛИНГВИСТИКА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ
ПРОСТРАНСТВЕ»**

**Уровень высшего образования
МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры
романо-германских и восточных языков
(протокол № 8 от «25» июня 2020 г.)**

Благовещенск 2020

СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	3
2 СТРУКТУРА ПРАКТИКИ И ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ	4
3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ	5
4 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ	5
5 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА	5
6 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	6
7 ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	7
8 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ	7
9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА	8
10 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ	8
11 ПРИЛОЖЕНИЯ	9

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Вид практики: производственная

1.2 Тип производственной практики: научно-педагогическая практика

1.3 Цель и задачи практики

Подготовка будущего преподавателя высшей школы к учебной и научно-исследовательской деятельности. Практика расширяет методический кругозор обучающихся, помогает выработке правильного отношения к педагогической профессии, дает ясное представление о процессе развития теории и практики воспитания и обучения, обусловленных уровнем социально-экономического развития общества, способствует формированию научного подхода к решению современных проблем обучения, вооружению методами конкретно-исторического анализа педагогических фактов и явлений, развитию у магистрантов готовности к творческому использованию в практической деятельности.

Задачи:

- закрепление и углубление теоретической и практической подготовки магистрантов;
- приобретение практических навыков в лингвистике и переводоведении;
- развитие личностных качеств, способствующих творческой активности и общекультурному росту обучающихся.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП

В процессе прохождения данной практики у студента формируются следующие компетенции: **ОПК-1, ПК-1.**

- **ОПК-1.** Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами, индикаторами достижения которой является:

- **ОПК-1.1.** Понимает и объясняет сущность приоритетных направлений развития образовательной системы Российской Федерации, законов и иных нормативно-правовых актов, регламентирующих образовательную деятельность в сфере образования в Российской Федерации.

- **ОПК-1.2.** Демонстрирует умение применять в своей деятельности основные нормативно-правовые акты в сфере образования и нормы профессиональной этики, обеспечивает конфиденциальность сведений о субъектах образовательных отношений, полученных в процессе профессиональной деятельности.

- **ПК 1.** Способен реализовывать образовательную программу в соответствии с требованиями ФГОС, учитывая разнообразие лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка, осуществляя посредническую деятельность между представителями своей и иноязычной культуры в различных сферах общения посредством перевода текстов с учётом их характера и стилистической направленности, владея современными образовательными технологиями, индикаторами достижения которой является:

- **ПК 1.1** Использует эффективные приёмы организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий.

- **ПК 1.2** Владеет способами осуществления посреднической деятельности между представителями разных культур.

- **ПК 1.3** Анализирует различные лингвокультурологические особенности родного и иностранного языков.

- **ПК 1.4** Проектирует образовательные программы.

В результате освоения производственной практики магистрант должен:

Знать:

- основные методы и технологии преподавания литературы и русского языка;
- информационные ресурсы в сфере профессиональной деятельности;
- современные проблемы науки и образования.

Уметь:

- применять современные методы, концепции и технологии в профессиональной деятельности;
- приобретать и использовать новые знания и умения с помощью информационных технологий;
- организовывать исследовательскую работу обучающихся.

Владеть:

- методическими навыками в преподавании литературы и русского языка;
- навыками руководства исследовательской работы обучающихся.

1.5 Место практики в структуре ООП магистратуры

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве» «Научно-педагогическая практика» относится к блоку Б2. Практики, обязательной части (Б2.О.02(П)). Производственная практика проводится во 2 семестре, когда магистранты уже освоили программу основных (обязательных) дисциплин общенаучного и профессионального циклов. Освоение производственной практики является обязательной основой для написания выпускной квалификационной работы магистра. Прохождение производственной практики является неотъемлемым компонентом полной образовательной программы магистров, обучающихся по направлению специализации «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве», готовящихся главным образом к научно-исследовательской и педагогической деятельности. Индивидуальные задания, выполняемые в рамках практики, могут содержательно сочетаться (по договоренности с руководителем) с заданиями по научно-исследовательской работе и тематикой магистерской диссертации, защищаемой на финальной стадии обучения.

1.6 Способ и форма проведения практики

Способ проведения: стационарная.

Форма проведения: производственная (научно-педагогическая) практика обучающихся ФГБОУ ВО «БГПУ» проводится дискретно, путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для данного вида практики.

1.7 Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве» предусмотрено 6 зачетных единиц (216 часов) продолжительностью 4 недели.

2 СТРУКТУРА ПРАКТИКИ И ЕЕ СОДЕРЖАНИЕ

№ этапа	Наименование этапа практики / содержание этапа практики	Всего часов	Контактная работа	Самостоятельная работа	Виды работ
1	Организационный	22	2	20	
	Общий инструктаж, включая инструктаж по технике безопасности, консультации с руководителем практики, разработка предварительного плана производственной практики, подготовка конспектов занятий и		2	20	1. Ознакомление с нормативной документацией по оформлению выпускной квалификационной работы. 2. Представление плана исследования.

	плана научно-исследовательского мероприятия)				
2	Основной	174	4	170	
	Проектирование планов мероприятий. Проведение учебных занятий со студентами (учащимися) по плану, утвержденному с научным руководителем			170	1. Отчет по практике.
3	Заключительный	20		20	
	Отчет о прохождении практики, выступление на конференции.			20	1. Отчет по практике.
	Итого	216	6	210	

3 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

В процессе прохождения практики магистранту необходимо овладеть:

- методами исследования и проведения экспериментальных работ и правилами использования исследовательского инструментария;
- методами анализа и обработки экспериментальных и эмпирических данных, средствами и способами обработки данных;
- способами организации, планирования, проектирования и реализации научных работ, знаниями по оформлению результатов научно-исследовательской работы.

4 ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

В качестве отчета по итогам практики руководителю представляются следующие документы:

- план производственной практики, включающий в себя описание каждого этапа и его обоснование;
- конспекты занятий, презентации занятий;
- план научно-исследовательского мероприятия;
- отчет о работе с литературой и интернет материалами при подготовке к мероприятию.

5 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

5.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

Индекс компетенции	Оценочное средство	Показатели оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций
ОПК-1 ПК-1	Индивидуальное задание	Низкий (неудовлетворительно)	Задание не выполнено в полном объеме.
		Пороговый (удовлетворительно)	Задание выполнено частично в соответствии с планом работы, но содержит ряд грубых ошибок.
		Базовый (хорошо)	Задание выполнено в полном объеме, содержит незначительное количество ошибок.

		Высокий (отлично)	Задание полностью соответствует заявленному плану, не содержит ошибок.
--	--	-------------------	--

5.2 Промежуточная аттестация студентов по практике

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений студентов, приобретённых в процессе прохождения практики. Формой промежуточной аттестации по практике является зачёт с оценкой.

Критерии зачетной оценки

Оценка зачета учитывает качество работы магистрантов в ходе практики. При принятии работы преподаватель должен обратить внимание на следующее:

- правильно составленный план работы в ходе практики, учитывающий основные этапы;
- качество конспектов учебных занятий и плана работы научно-исследовательского мероприятия;
- уровень проведенных занятий и мероприятия;
- отчет по практике, где отражен ход выполнения запланированных мероприятий, примененные методики и технологии, выводы с анализом проделанной работы.

Для оценивания результатов прохождения практики применяется следующие критерии оценивания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если:

- индивидуальное задание полностью не выполнено;
- отчет по практике не предоставлен.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если

- индивидуальное задание выполнено не в полном объеме или содержит значительное количество ошибок;
- отчет по практике представлен, но содержит ошибки.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если

- индивидуальное задание выполнено частично или содержит незначительное количество ошибок;
- отчет по практике представлен, но содержит ошибки.

Оценка «отлично» выставляется студенту, если

- индивидуальное задание выполнено полностью;
- отчет по практике представлен во время.

5.3 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенции в процессе прохождения практики

На время прохождения практики каждый студент получает индивидуальное задание. Индивидуальными являются задания, выполняемые на основе общих требований к освоению программы научно-педагогической практики применительно к конкретной профильной организации, включающие следующие виды работ: научную, исследовательскую, педагогическую. Бланк индивидуального задания представлен в приложении Б.

6 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам (теоретически к неограниченному объему и скорости доступа), увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки и объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

– Использование Системы Электронного Обучения СЭО ФГБОУ «БГПУ».

- Электронные ресурсы Научной библиотеки ФГБОУ «БГПУ».
- Комплект электронных презентаций по темам.

7 ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в разделе «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь и т.п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья практика организуется с учётом рекомендаций медико-социальной экспертизы. При необходимости создаются специальные рабочие места в соответствии с характером имеющихся нарушений.

8 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

8.1 Литература

Основная литература

1. Воспитывающее обучение: учеб. пособие для студ. вузов / Е.Б. Плотникова. – М.: Академия, 2010. – 168 с. (34 экз.)

Дополнительная литература

1. Оценка профессиональной компетентности бакалавров и магистров образования: метод. рекомендации для рук. и научно - пед. работников вузов / под ред. А. П. Тряпицыной. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2008. – 183 с. (1 экз.)
2. Структура профессиональной компетентности бакалавров и магистров образования в области гуманитарных технологий: метод. пособие для рук. и научно -пед. работников вузов / отв. ред.: О. В. Акулова, Н. Ф. Радионова. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2008. – 179 с. (1 экз.)

8.2 Базы данных и информационно-справочные системы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	http://www.iqlib.ru	Интернет-библиотека образовательных изданий, в который собраны электронные учебники, справочные и учебные пособия. Удобный поиск по ключевым словам, отдельным темам и отраслям знания.
2	http://window.edu.ru/	Единое окно доступа к образовательным ресурсам/ каталог/ профессиональное образование
3	http://www.biblioclub.ru/	Учебники и учебные пособия
4	http://www.rsl.ru	РГБ Российская государственная библиотека. Представлен широкий спектр разнообразной литературы
5	http://www.goldref.ru/biography/	Национальный библиотечный ресурс - российская электронная библиотечная система, полнотекстовые документы по всем отраслям знаний
6	http://www.wdl.org/ru	Мировая цифровая библиотека
7	http://www.rsl.ru	Российская государственная библиотека – электронный каталог

8	http://www.gnpbu.ru	Государственная научная педагогическая библиотека им. К.Д. Ушинского – электронный каталог
9	http://www.nlr.ru	Российская национальная библиотека - электронный каталог
10	http://www.cnb.dvo.ru	Центральная научная библиотека Дальневосточного отделения Российской Академии наук – полные тексты, электронный каталог
11	http://www.fessl.ru	Дальневосточная государственная научная библиотека – электронный каталог
12	http://lib.amur.ru	Амурская областная научная библиотека – электронный каталог, издания библиотеки

8.3 Электронные образовательные ресурсы

ЭБС Лань – <http://www.lanbook.com/>.

ЭБС Руконт – <http://www.rucont.ru/>.

9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

При выборе баз практики необходимо руководствоваться следующими критериями:

- соответствие базы практики основным требованиям, предъявляемым к образовательным учреждениям;
- в учреждении имеется достаточная материально-техническая база, для обеспечения эффективной работы магистрантов.

Разработчик: Новицкая Т.А., кандидат филологических наук.

10 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

Утверждение изменений и дополнений в рабочей программе практики для реализации в 2021/2022 уч. г.

Рабочая программа практики обсуждена и одобрена для реализации в 2021/2022 учебном году на заседании кафедры (протокол № № 8 от «14» апреля 2021 г.) без изменений.

Утверждение изменений и дополнений в рабочей программе практики для реализации в 2022/2023 уч.г.

Рабочая программа практики обсуждена и одобрена для реализации в 2022/2023 уч.г. на заседании кафедры романо-германских и восточных языков (протокол №9 от «26» мая 2022 г.) без изменений.

11 ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А

СОГЛАСОВАНО

Руководитель практики от организации
Рябова М.В., и.о.декана ФИЯ

20__ г.

УТВЕРЖДАЮ

Ректору ФГБОУ ВО «БГПУ»
В.В. Щекина

20__ г.

Рабочий график

проведения производственной практики «Научно-педагогическая практика _____ группы, факультета иностранных языков, обучающихся ФГБОУ ВО «БГПУ» по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (уровень магистратуры), профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»

№ п/п	Мероприятие	Сроки	Ответственные
1.	Вводный инструктаж (в т.ч. по технике безопасности)		
2.	Инструктаж по правилам внутреннего трудового распорядка ФГБОУ ВО «БГПУ», по охране труда и пожарной безопасности		
3.	Осуществление консультаций с руководителем практики		
4.	Подготовка плана производственной практики		
5.	Подготовка конспектов занятий и плана научно-исследовательского мероприятия		
6.	Проведение учебных занятий со студентами (учащимися) по плану, утвержденному с научным руководителем		
7.	Проверка отчетной документации		
8.	Итоговая конференция		

Руководитель практики от кафедры
романо-германских и восточных
языков

дата_____
подпись

Приложение Б

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
 образования «Благовещенский государственный педагогический университет»
 Факультет иностранных языков
 Кафедра романо-германских и восточных языков

Утверждаю
 Зав. кафедрой _____ Т.А. Новицкая
 «__» _____ 20__ г.

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ
 НА ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ (НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКУЮ) ПРАКТИКУ
 обучающегося _____ курс ____, группа _____
 (фамилия, имя, отчество студента)

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве»

Срок прохождения практик: с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Место прохождения практики _____
 (указывается полное юридическое наименование и юридический адрес организации, телефон)

За время прохождения учебной практики обучающийся должен выполнить индивидуальную работу по следующим направлениям:

1. Подготовка плана производственной практики.
2. Консультации с научным руководителем.
3. Подготовка конспектов занятий и плана научно-исследовательского мероприятия.
4. Проведение учебных занятий со студентами (учащимися) по плану, утвержденному с научным руководителем.
5. Подготовка отчета и выступление на конференции.

Задание принял к исполнению: «__» _____ 20__ г.

Срок сдачи отчета: «__» _____ 20__ г.

Студент:

подпись

фамилия, инициалы

Научный руководитель

подпись

фамилия, инициалы